



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2019 m. rugsėjo 5 d.  
(OR. en)

11943/19

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2019/0187 (COD)

---

---

PECHE 375  
PREP-BXT 148  
CODEC 1360

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2019 m. rugsėjo 4 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2019) 398 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo dėl Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams skirtų žvejybos leidimų ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomų žvejybos operacijų iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2019) 398 final.

---

Priedama: COM(2019) 398 final



Briuselis, 2019 09 04  
COM(2019) 398 final

2019/0187 (COD)

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**

**kuriuo dėl Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams skirtų žvejybos leidimų ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomų žvejybos operacijų iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

#### • Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2017 m. kovo 29 d. Jungtinė Karalystė pranešė apie savo ketinimą išstoti iš Sąjungos pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 50 straipsnį. Gavusi Jungtinės Karalystės prašymą, 2019 m. balandžio 11 d. Europos Vadovų Taryba (50 straipsnis) susitarė<sup>1</sup> dar kartą pratęsti<sup>2</sup> ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje nustatytą terminą iki 2019 m. spalio 31 d. Jei Jungtinė Karalystė iki 2019 m. spalio 31 d. neratifikuos Susitarimo dėl išstojimo<sup>3</sup> arba nepaprašys trečią kartą pratęsti termino, dėl kurio Europos Vadovų Taryba (50 straipsnis) turės susitarti vieningai, ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje nustatytas terminas pasibaigs tą dieną. Taigi 2019 m. lapkričio 1 d. Jungtinė Karalystė taps trečiąja šalimi be susitarimo, kuriuo užtikrinama, kad išstojimas būtų tvarkingas. Komisija toliau laikosi nuomonės, kad geriausia išeitis yra tvarkingas Jungtinės Karalystės išstojimas iš Sąjungos remiantis Susitarimu dėl išstojimo.

Savo 2019 m. birželio 12 d. komunikate „Su Jungtinės Karalystės išstojimu iš Europos Sąjungos susijusių nenumatytų atvejų priemonių rengimo padėtis“<sup>4</sup> Komisija pateikė išvadą, kad visos ES lygmens pasirengimo ir nenumatytų atvejų priemonės vis dar atitinka paskirtį. Tačiau akivaizdu, kad pratęsus ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje nustatytą terminą iki 2019 m. spalio 31 d. daromas poveikis tam tikroms jau priimtoms priemonėms. Tai visų pirma daro poveikį tokioms priemonėms kaip Reglamentas (ES) 2019/498, kuriuose nustatyta jų taikymo pabaigos data. Komunikate Komisija įsipareigojo apsvarstyti, ar šie aktai turi būti pritaikyti techniškai, kad būtų atsižvelgta į naują Jungtinės Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos terminą.

Reglamentas (ES) 2019/498<sup>5</sup>, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403<sup>6</sup>, priimtas 2019 m. kovo mėn. ir yra taikomas iki 2019 m. gruodžio 31 d. Jame nustatyta supaprastinta teisinė sistema, kad Sąjungai būtų sudarytos sąlygos, laikantis taikytinų taisyklių dėl žvejybos galimybių, suteikti leidimus Jungtinės Karalystės laivams įplaukti į Sąjungos vandenį ir administruoti ES laivų, norinčių įplaukti į Jungtinės Karalystės vandenį, prašymus išduoti tokius leidimus, jei būtų patvirtintos abipusės priegios prie vandenų teisės.

Atsižvelgiant į tai, kad Sąjungos ir Jungtinės Karalystės, kaip naują, trečiosios šalies, statusą turinčios valstybės, žvejybos susitarimo nėra ir kad po to, kai bus pateiktas Komisijos pasiūlymas dėl žvejybos galimybių (numatytas 2019 m. spalio mėn.), Jungtinė Karalystė Sąjungos sprendimų priėmimo procese nebedalyvaus – nebent ji prašytų 50 straipsnio 3 dalyje

---

<sup>1</sup> Europos Vadovų Tarybos sprendimas (ES) 2019/584 (OL L 101, 2019 4 11, p. 1).

<sup>2</sup> Gavusi Jungtinės Karalystės prašymą, 2019 m. kovo 22 d. Europos Vadovų Taryba nusprendė pirmą kartą pratęsti terminą (Europos Vadovų Tarybos sprendimas (ES) 2019/476 (OL L 80I, 2019 3 22, p. 1)).

<sup>3</sup> Susitarimas dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos (OL C 144I, 2019 4 25, p. 1).

<sup>4</sup> COM(2019) 276 *final*, 2019 6 12.

<sup>5</sup> 2019 m. kovo 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/498, kuriuo dėl Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams skirtų žvejybos leidimų ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomų žvejybos operacijų iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403 (OL L 85I, 2019 3 27, p. 25).

<sup>6</sup> 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2403 dėl tvaraus išorės žvejybos laivynų valdymo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 (OL L 347, 2017 12 28, p. 81).

nustatytą terminą dar kartą pratęsti ir Europos Vadovų Taryba (50 straipsnis) tam pritartų, – tokią laikiną sistemą būtina toliau taikyti ir 2020 m. Be to, primenama, kad suteikiant abipuses prieigos teises reikalaujama žvejybos veiklą vykdyti tvariai, vadovaujantis bendros žuvininkystės politikos (BŽP) tikslais. 2019 m. žvejybos galimybės, o giliavandenių žuvų išteklių – taip pat 2020 m. žvejybos galimybės buvo nustatytos 2018 m., kai Jungtinė Karalystė dar buvo Europos Sąjungos narė<sup>7</sup>. Remiantis šiais susitarimais ir juose nustatytomis žvejybos galimybėmis vykdomos tausios žvejybos operacijos, kaip nustatyta Reglamente (ES) 2019/498 iš dalies pakeitus jo 38b straipsnį.

Pagal tarptautinę<sup>8</sup> ir Sąjungos teisę Jungtinė Karalystė ir Sąjunga privalo tinkamomis išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonėmis užtikrinti, kad būtų išlaikytas toks jūrų biologinių išteklių dydis, kad nekiltų jų poreikvojimo pavojaus.

Sąjungos žvejybos galimybes, remdamasi Komisijos pasiūlymu, nustatys Taryba, vadovaudamasi Reglamentu (ES) Nr. 1380/2013 ir galiojančiuose taikytinuose valdymo planuose nustatytais kriterijais bei parametrais.

Reglamento (ES) Nr. 1380/2013<sup>9</sup> 33 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad, jeigu nepasiekiami oficialaus susitarimo su trečiąja šalimi, Sąjunga kuo labiau stengiasi pasiekti bendrą susitarimą dėl tokių išteklių žvejybos, kad būtų įmanoma juos darniai valdyti.

Todėl yra dvi galimybės užtikrinti, kad kartu sudėta ES ir Jungtinės Karalystės 2020 m. vykdoma žvejybos veikla būtų tvari. Pirma, reglamente dėl 2020 m. žvejybos galimybių galėtų būti atsižvelgiama į po konsultacijų sudarytus galimus bendrus Jungtinės Karalystės ir Sąjungos susitarimus dėl atitinkamų išteklių žvejybos galimybių su sąlyga, kad Jungtinės Karalystės ir Sąjungos taikomomis valdymo priemonėmis būtų užtikrintas darnus išteklių valdymas.

Antra, jei Jungtinė Karalystė ir Sąjunga tokių bendrų susitarimų sudaryti (pvz., priimdamos suderintą protokolą) laiku, kad jie galėtų būti įtraukti į reglamentą dėl 2020 m. žvejybos galimybių, negalėtų dėl per trumpo laikotarpio nuo 2019 m. lapkričio 1 d. – Jungtinės Karalystės išstojimo iš Sąjungos dienos – iki gruodžio mėn. įvyksiančio Žuvininkystės ministrų tarybos posėdžio, Taryba nustatys Sąjungos 2020 m. žvejybos galimybes. Kai Jungtinė Karalystė nustatys savo 2020 m. žvejybos galimybes, bus galima įvertinti, ar kartu sudėtos žvejybos galimybės atitinka darnaus atitinkamų išteklių valdymo sąlygas.

---

<sup>7</sup> Visų pirma 2019 m. sausio 30 d. Tarybos reglamentu (ES) 2019/124, kuriuo 2019 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams (OL L 29, 2019 1 31, p. 1), ir 2018 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentu (ES) 2018/2025, kuriuo 2019 ir 2020 m. Sąjungos žvejybos laivams nustatomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės (OL L 325, 2018 12 20, p. 7). Žr. taip pat 2003 m. lapkričio 4 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1954/2003 dėl su tam tikromis Bendrijos žvejybos vietomis ir ištekliais susijusios žvejybinės pastangos valdymo ir pakeičiantį Reglamentą (EB) Nr. 2847/93 bei panaikinantį Reglamentus (EB) Nr. 685/95 bei (EB) Nr. 2027/95 (OL L 289, 2003 11 7, p. 1).

<sup>8</sup> Būtent pagal Jungtinių Tautų jūrų teisės konvenciją ir Jungtinių Tautų susitarimą dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo, kuriuose nustatomi šalių bendradarbiavimo įgyvendinant išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonės, kuriomis siekiama išlaikyti arba atkurti tokius jūrų išteklių dydžius, kuriais gali būti užtikrintas didžiausias galimas tausios žvejybos laimikis, įsipareigojimai.

<sup>9</sup> 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

Todėl net neturėdamos jokio bendro susitarimo Jungtinė Karalystė ir Sąjunga gali viena kitai suteikti prieigą prie savo vandenų. Tokiu atveju Jungtinė Karalystė ir Sąjunga galėtų viena kitos laivams išduoti žvejybos leidimus, jei abi šalys laikytųsi darnaus žvejybos galimybių valdymo sąlygų.

Pagal bendrą žuvininkystės politiką reguliuojamų žuvų išteklių darnaus valdymo, grindžiamo didžiausiu galimu tausios žvejybos laimikiu, tikslas nurodytas Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos 2 straipsnio 2 dalyje ir atitinkamuose reglamentuose dėl Šiaurės jūros ir vakarų vandenų daugiamečių planų (atitinkamai Reglamente (ES) 2018/973<sup>10</sup> ir Reglamente (ES) 2019/472<sup>11</sup>).

Pagal Reglamentą (ES) 2017/2403 (su pakeitimais) išduodant žvejybos leidimus Jungtinės Karalystės laivams vertinimas, ar laikomasi darnaus valdymo sąlygos, bus atliekamas vadovaujantis IIIa antraštinės dalies, visų pirma 38b ir 38c straipsnių, nuostatomis. Jis bus grindžiamas arba žvejybos galimybėmis, dėl kurių bendrai susitars Europos Sąjunga ir Jungtinė Karalystė ir kurios bus vėliau įtrauktos į Tarybos reglamentus, kuriais nustatomos 2020 m. žvejybos galimybės, arba, jei tokio bendro susitarimo nebus, žvejybos galimybėmis, kurias Europos Sąjunga nustatys Tarybos reglamentuose dėl žvejybos galimybių, ir bus atsižvelgiama į Jungtinės Karalystės nustatytas žvejybos galimybes.

Darnaus išteklių, kurių žvejyba nereguliuojama kvotomis, valdymo vertinimas bus grindžiamas su tais ištekliais susijusiomis patikimiausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis, atsižvelgiant į privalomą Sąjungos teisę.

Siekdamos užtikrinti, kad darnaus išteklių valdymo sąlygų būtų laikomasi nuolat, Jungtinė Karalystė ir Sąjunga turėtų atitinkamai atvejais keistis reikiama informacija apie žvejybos galimybių naudojimą ir išnaudojimą atitinkamuose jų vandenyse.

Jei būtų užtikrintas darnus atitinkamų išteklių valdymas, atsižvelgiant į žvejybos kaip daugelio pakrantės bendruomenių ekonominio pragyvenimo šaltinio reikšmę svarbu, kad Jungtinė Karalystė ir Sąjunga toliau numatytų galimybę susitarti dėl tolesnės laivų prieigos prie jų atitinkamų žvejybos vandenų 2020 m.

Todėl visos priemonės, susijusios su žvejybos operacijomis, numatytomis Reglamente (ES) 2019/498 apibūdintose nenumatytų atvejų priemonėse, turėtų būti taikomos ir 2020 m., o Reglamentas (ES) 2017/2403 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Šiuo pasiūlymu atliekamas nedidelis Reglamento (ES) 2017/2403 pakeitimas – pratęsiamas Reglamente (ES) 2019/498 nustatytas priemonių taikymo terminas, kad jis apimtų 2020 m. Esminės iš dalies pakeisto reglamento nuostatos bus toliau taikomos. Taigi šis pasiūlymas visiškai atitinka galiojančius teisės aktus.

---

<sup>10</sup> 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/973, kuriuo nustatomas Šiaurės jūros demersinių išteklių ir tų išteklių žvejybos daugiamečių planas ir Šiaurės jūroje taikomo įpareigojimo iškrauti laimikį įgyvendinimo nuostatos ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 676/2007 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1342/2008 (OL L 179I, 2018 7 16, p. 1).

<sup>11</sup> 2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/472, kuriuo nustatomas daugiamečių vakarų vandenyse ir gretimuose vandenyse žvejojamų išteklių ir tų išteklių žvejybos planas, iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2016/1139 ir (ES) 2018/973 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007 ir (EB) Nr. 1300/2008 (OL L 83I, 2019 3 25, p. 1).

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Šis pasiūlymas teikiamas įgyvendinant Sąjungos parengties ir nenumatytų atvejų planą, kuriuo siekiama sušvelninti didžiausią Jungtinės Karalystės išstojimo iš Sąjungos be susitarimo sukeltą sutrikdymą.

## **2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI**

- **Teisinis pagrindas**

Teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 43 straipsnio 2 dalis.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Pagal Sutarties 3 straipsnio d dalį bendra žuvininkystės politika priklauso išskirtinei ES kompetencijai, todėl subsidiarumo principas netaikomas.

Siūlomu teisės aktu būtų dėl 2020 m. iš dalies pakeistas Reglamentas (ES) 2017/2403, kad Sąjungos teisėje būtų nustatytas teisinis pagrindas, kuriuo remiantis Jungtinės Karalystės laivams būtų suteikta galimybė vykdyti žvejybos veiklą Sąjungos vandenyse ir būtų nustatytos supaprastintos ir efektyvesnės leidimų išdavimo ES laivams, norintiems žvejoti Jungtinės Karalystės vandenyse, procedūros. Ši sritis priklauso išskirtinei Sąjungos kompetencijai, todėl rezultatai negali būti pasiekti imantis valstybių narių lygmens veiksmų ir būtini Sąjungos lygmens veiksmai.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą. Siūlomas reglamentas laikomas proporcinga priemone, nes juo siekiama užtikrinti, kad nustačius abipuses leidimų išdavimo sąlygas būtų lengviau išlaikyti dabartinę padėtį, susijusią su Sąjungos žvejybos laivų prieiga prie Jungtinės Karalystės vandenų. Taip bus išvengta didelių leidimų išdavimo procedūrų sutrikimų ir su jomis susijusių vėlavimų. Be to, siūlomu reglamentu pratęsiama kvotų mainų su Jungtine Karalyste praktika, taikyta tuo metu, kai ši buvo Sąjungos narė.

- **Priemonės pasirinkimas**

Šiuo teisės aktu iš dalies keičiamas reglamentas.

## **3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Tai netaikoma, nes padėtis, dėl kurios reikėjo parengti šį pasiūlymą, yra išskirtinė, laikina ir vienkartinė, o pasiūlymas nesusijęs su galiojančių teisės aktų tikslais.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Dėl Jungtinės Karalystės išstojimo iš Sąjungos kylančias problemas ir galimus jų sprendimo būdus nurodė įvairios žuvininkystės sektoriaus suinteresuotosios šalys ir valstybių narių atstovai. Visi veiklos vykdytojai, suinteresuotosios šalys ir susijusios valstybės narės pabrėžė poreikį užtikrinti tausios žvejybos veiklą.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma.

- **Poveikio vertinimas**

Dėl padėties išskirtinumo ir poreikių ribotumo laikotarpiu, kuriuo bus atliktas Jungtinės Karalystės statuso pakeitimas, poveikio vertinimas nėra būtinas. Iš esmės ir teisiškai besiskiriančių politikos galimybių, išskyrus pasiūlytąją, nėra.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Šis pasiūlymas pagrindinių teisių apsaugai poveikio neturi.

#### **4. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Šis pasiūlymas poveikio biudžetui neturi.

#### **5. KITI ELEMENTAI**

- **Igyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Netaikoma.

## Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS****kuriuo dėl Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos laivams skirtų žvejybos leidimų ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomų žvejybos operacijų iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,  
 atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,  
 atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,  
 teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,  
 atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>12</sup>,  
 laikydamiesi įprastos teisėkūros procedūros,  
 kadangi:

- (1) 2017 m. kovo 29 d. Jungtinė Karalystė pranešė apie savo ketinimą išstoti iš Sąjungos pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 50 straipsnį. Sutartys Jungtinei Karalystei nustos būti taikomos nuo susitarimo dėl išstojimo įsigaliojimo dienos arba, jei tokio susitarimo nėra, praėjus dvejiems metams po to, kai gautas pranešimas, nebent Europos Vadovų Taryba, susitarusi su Jungtine Karalyste, vieningai nuspręstų pratęsti terminą;
- (2) gavusi Jungtinės Karalystės prašymą, 2019 m. balandžio 11 d. Europos Vadovų Taryba susitarė<sup>13</sup> dar kartą pratęsti<sup>14</sup> ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje nustatytą terminą iki 2019 m. spalio 31 d. Jei Jungtinė Karalystė iki 2019 m. spalio 31 d. neratifikuos Susitarimo dėl išstojimo<sup>15</sup> arba nepaprašys trečią kartą pratęsti termino, dėl kurio Europos Vadovų Taryba turės susitarti vieningai, Jungtinė Karalystė išstos iš Sąjungos be susitarimo ir nuo 2019 m. lapkričio 1 d. taps trečiąja šalimi;
- (3) Susitarime dėl išstojimo numatyta Sąjungos teisės nuostatų taikymo Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje po to, kai jai ir jos teritorijoje nustos būti taikomos Sutartys, tvarka. Jei tas susitarimas įsigalios, pagal jį bendra žuvininkystės politika Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje bus taikoma pereinamuoju laikotarpiu, o šiam pasibaigus nustos būti taikoma;

<sup>12</sup> OL C , , p. .

<sup>13</sup> 2019 m. balandžio 11 d. Europos Vadovų Tarybos sprendimas (ES) 2019/584, priimtas susitarus su Jungtine Karalyste, kuriuo pratęsiamas terminas pagal ES sutarties 50 straipsnio 3 dalį (OL L 101, 2019 4 11, p. 1).

<sup>14</sup> Gavusi Jungtinės Karalystės prašymą, 2019 m. kovo 22 d. Europos Vadovų Taryba priėmė sprendimą dėl pirmojo termino pratęsimo (2019 m. kovo 22 d. Europos Vadovų Tarybos sprendimas (ES) 2019/476, priimtas susitarus su Jungtine Karalyste, kuriuo pratęsiamas terminas pagal ES sutarties 50 straipsnio 3 dalį (OL L 80, 2019 3 22, p. 1).

<sup>15</sup> Susitarimas dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos (OL C 144I, 2019 4 25, p. 1).



- (4) 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijoje (UNCLOS) ir 1995 m. rugpjūčio 4 d. Jungtinių Tautų susitarime dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo (UNFSA) nustatyta, kad šalys privalo tinkamomis išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonėmis užtikrinti, kad būtų išlaikytas toks gyvųjų jūrų išteklių dydis, kad nekiltų jų poreikvojimo pavojaus;
- (5) todėl būtina garantuoti, kad kartu sudėtos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės turimos žvejybos galimybės būtų tokios, jog būtų užtikrintas darnus atitinkamų išteklių valdymas;
- (6) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2017/2403<sup>16</sup> nustatytos žvejybos leidimų laivams, žvejojantiems vandenyse, į kuriuos trečiosios šalys turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, ir trečiųjų šalių žvejybos laivams, vykdančioms žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse, išdavimo ir administravimo taisyklės;
- (7) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/498<sup>17</sup> atliktas dalinis Reglamentas (ES) 2017/1403 pakeitimas, susijęs su Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams skirtais žvejybos leidimais ir Sąjungos vandenyse vykdoma Jungtinės Karalystės laivų žvejybos veikla. Taip sudarytos sąlygos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės laivams toliau viena kitai užtikrinti prieigą prie savo žvejybos vandenų. Be to, nustatyta lanksti sistema, pagal kurią Sąjunga turėtų galimybę keistis kvotoms su Jungtine Karalyste po to, kai šiai nustos būti taikomos Sutartys. Kad būtų sudarytos sąlygos viena kitai išduoti žvejybos savo vandenyse leidimus be žvejybos susitarimo, sudaryto su Jungtine Karalyste kaip trečiąja šalimi, šių nuostatų taikymo terminas turi būti pratęstas su sąlyga, kad bus toliau užtikrintas darnus atitinkamų išteklių valdymas ir bus laikomasi bendroje žuvininkystės politikoje ir Tarybos reglamentuose, kuriais nustatomos žvejybos galimybės, nustatytų sąlygų;
- (8) 2019 m. žvejybos galimybės ir 2019 bei 2020 m. giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės nustatytos 2018 m.<sup>18</sup>, kai Jungtinė Karalystė dar buvo Europos Sąjungos narė. Tie susitarimai ir jose nustatytos žvejybos galimybės sudaro minėtos žvejybos veiklos tvarumo pagrindą. Itin svarbu, kad būtų užtikrintas visų kitų 2020 m. žvejybos galimybių tvarumas;
- (9) jei iki 2019 m. spalio 31 d. Susitarimas dėl išstojimo ratifikuotas nebus ir 2019 m. lapkričio 1 d. Jungtinė Karalystė išstos iš Sąjungos, Jungtinei Karalystei ir Sąjungai gali būti neįmanoma laiku – iki 2019 m. gruodžio mėn. vykšančio Žuvininkystės

---

<sup>16</sup> 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2403 dėl tvaraus išorės žvejybos laivynų valdymo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 (OL L 347, 2017 12 28, p. 81).

<sup>17</sup> 2019 m. kovo 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/498, kuriuo dėl Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams skirtų žvejybos leidimų ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomų žvejybos operacijų iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403 (OL L 85I, 2019 3 27, p. 25).

<sup>18</sup> 2019 m. sausio 30 d. Tarybos reglamentas (ES) 2019/124, kuriuo 2019 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams ([OL L 29, 2019 1 31, p. 1](#)). 2018 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) 2018/2025, kuriuo 2019 ir 2020 m. Sąjungos žvejybos laivams nustatomos tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybės ([OL L 325, 2018 12 20, p. 7](#)).

ministrų tarybos posėdžio, per kurį planuojama nustatyti kitų metų žvejybos galimybes, – sudaryti bendro susitarimo dėl 2020 m. atitinkamų išteklių žvejybos galimybių. Tačiau net nesudariusios bendro susitarimo Jungtinė Karalystė ir Sąjunga gali viena kitai suteikti prieigą prie savo vandenų. Tokiu atveju jos galėtų viena kitos laivams išduoti žvejybos leidimus, jei abi laikytųsi darnaus atitinkamų išteklių valdymo sąlygų;

- (10) todėl prieš išduodama žvejybos leidimus Sąjunga, atsižvelgdama į Reglamente (ES) 2017/2403 išdėstytas nuostatas ir sąlygas, turės įvertinti, ar bendras žvejybos operacijų, nustatytų Jungtinės Karalystės ir Sąjungos 2020 metams skirtose valdymo priemonėse, poveikis dera su darnaus atitinkamų išteklių valdymo tikslais;
- (11) kartu sudėtų Sąjungos ir Jungtinės Karalystės žvejybos galimybių derėjimas su darnaus išteklių valdymo tikslais turi būti vertinamas atsižvelgiant į su atitinkamais ištekliais susijusias patikimiausias turimas mokslines rekomendacijas, atitinkamas Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 nuostatas ir kriterijus bei parametrus, nustatytus galiojančiuose taikytinuose valdymo planuose ir atitinkamuose Tarybos reglamentuose, kuriuose nustatomos 2020 m. žvejybos galimybės;
- (12) jei toks derėjimas gali būti užtikrintas, atsižvelgiant į žvejybos kaip daugelio pakrantės bendruomenių ekonominio pragyvenimo šaltinio reikšmę, svarbu toliau užtikrinti galimybę susitarti dėl tolesnės abipusės Sąjungos ir Jungtinės Karalystės laivų prieigos prie viena kitos žvejybos vandenų 2020 m.;
- (13) todėl visos priemonės, susijusios su žvejybos operacijomis, numatytomis pagal Reglamentą (ES) 2019/498<sup>19</sup> priimtose priemonėse, turėtų būti taikomos ir 2020 m., o Reglamentas (ES) 2017/2403 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (14) šio reglamento teritorinė taikymo sritis ir visos jame daromos nuorodos į Jungtinę Karalystę neapima Gibraltaro;
- (15) šis reglamentas turėtų įsigaliooti skubos tvarka ir būti taikomas nuo dienos, einančios po dienos, kurią Jungtinei Karalystei nustoja būti taikomos Sutartys, nebent iki tos dienos įsigaliojūtų su Jungtine Karalyste sudarytas susitarimas dėl išstojimo. Jis turėtų būti taikomas iki 2020 m. gruodžio 31 d.;
- (16) siekiant sudaryti sąlygas Sąjungos ir Jungtinės Karalystės veiklos vykdytojams toliau žvejoti laikantis savo atitinkamų žvejybos galimybių, veiklai Sąjungos vandenyse skirti žvejybos leidimai Jungtinės Karalystės laivams turėtų būti suteikiami tik jei ir tik tiek, kiek Komisija įsitikina, kad Jungtinė Karalystė, vadovaudamasi abipusiškumo principu, pratęsia Sąjungos laivams suteiktos teisės vykdyti žvejybos operacijas Jungtinės Karalystės vandenyse galiojimą,

---

<sup>19</sup> 2019 m. kovo 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/498, kuriuo dėl Jungtinės Karalystės vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams skirtų žvejybos leidimų ir Jungtinės Karalystės žvejybos laivų Sąjungos vandenyse vykdomų žvejybos operacijų iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2017/2403 (OL L 85I, 2019 3 27, p. 25).

## PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### *1 straipsnis*

Reglamentas (ES) 2017/2403 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 18a straipsnyje data „2019 m. gruodžio 31 d.“ pakeičiama data „2020 m. gruodžio 31 d.“;
- 2) 38a straipsnyje data „2019 m. gruodžio 31 d.“ pakeičiama data „2020 m. gruodžio 31 d.“;
- 3) 38b straipsnis pakeičiamas taip:

#### *„38b straipsnis*

#### **Jungtinės Karalystės žvejybos laivų žvejybos operacijos**

Jungtinės Karalystės žvejybos laivai žvejybos operacijas Sąjungos vandenyse gali vykdyti laikydamiesi Tarybos reglamentuose, kuriais nustatomos 2019 ir 2020 m. žvejybos galimybės, nustatytų sąlygų, jei Sąjungos ir Jungtinės Karalystės nustatytos kartu sudėtos žvejybos galimybės pagal Reglamentą (ES) Nr. 1380/2013 dera su darnaus atitinkamų išteklių valdymo tikslais.“;

- 4) 38c straipsnio 2 dalies f punktas pakeičiamas taip:  
„f) Jei taikoma, Jungtinė Karalystė žvejybos galimybėmis gali naudotis pagal 38b straipsnį.“

### *2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo dienos, einančios po dienos, kurią pagal ES sutarties 50 straipsnio 3 dalį Jungtinei Karalystei nustoja būti taikomos Sutartys, iki 2020 m. gruodžio 31 d.

Tačiau šis reglamentas netaikomas, jei iki dienos, einančios po dienos, kurią Jungtinei Karalystei nustoja būti taikomos Sutartys, įsigalioja pagal ES sutarties 50 straipsnio 2 dalį su Jungtine Karalyste sudarytas susitarimas dėl išstojimo.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*